

La Terminologie Universelle

AIDE SUR LA PAGE D'UNITÉ

Ce document présente une description complète de la page d'unité. Il explique son contenu et comment accéder aux sources d'information externes correspondantes.

La page d'unité est la présentation de référence de toute unité terminologique. Elle concentre toutes les informations pertinentes à cette unité, à l'exception de la documentation spécifique des entités qui la composent.

La page d'unité des unités de vocabulaire comporte une section dédiée aux occurrences. Cette section répertorie toutes les occurrences du lexème donné et de ses mots représentatifs dans l'ensemble de la terminologie.

Ce fichier d'aide constitue le deuxième chapitre du manuel d'aide général du site Internet de la TAH.

Contents

2.1	Introduction	2
2.2	Portée générale	2
2.3	Mise en page générale	3
2.4	Section d'identification	4
2.5	Section Navigation	5
2.6	Section Définition	9
2.7	Section Documentation	10
2.8	Section des occurrences	11
2.9	Section Partomomie	12
2.10	Section Taxonomie	14
2.11	Historique de la taxonomie	15
2.12	Journal des mises à jour	17
2.13	Crédits	17

2.1 Introduction

Par convention, dans ce document et d'autres documents sur la documentation de la TAH, nous distinguons les unités anatomiques des entités anatomiques. Une unité est composée d'une à cinq entités selon son type. Voir à cet égard pour plus de détails le *chapitre 05* de *La Terminologie Universelle*. Les entités peuvent être génériques ou spécifiques, mais par définition, seules des entités spécifiques sont présentes dans une partonomie; on rencontre fréquemment des paires d'entités spécifiques, dont les termes se terminent par (*paire*).

Un exemple est nécessaire pour établir clairement la différence fondamentale entre une unité et une entité. Prenons l'humérus, un objet typique de l'anatomie. Personne n'a jamais vu d'humérus ! Bien sûr, ce qui existe réellement, ce sont l'*humérus gauche* et l'*humérus droit*; ensemble, ils forment l'*humérus (paire)*. De ce fait, ce sont des entités spécifiques et peuvent être trouvées dans une partonomie. La paire est le père partonomique des deux membres latéraux. De plus, il existe un père taxinomique des deux entités latérales, appelé l'*humérus générique*. Il s'agit d'une sorte d'humérus gauche sans sa forme gauche et simultanément d'un humérus droit sans sa forme droite. Une telle entité n'existe pas réellement: c'est un artifice mental. La taxonomie entière, à l'exception de ses feuilles, est constituée de tels artifices, les entités génériques. Les quatre entités définies ci-dessus représentent l'objet *humérus* comme une unité paire LA: *humérus*. Toutes les unités paires sont constituées de quatre entités.

Le présent document contient plusieurs références externes. Elles seront actives en présence d'une connexion internet ouverte: les fichiers référencés s'ouvriront dans le navigateur Internet par défaut de l'utilisateur. Les références externes renvoient toujours à la version la plus récente d'un fichier. Par conséquent, une référence externe peut être désynchronisée d'une page d'unité particulière, car elles sont préparées à des dates différentes. L'utilisateur doit en être conscient.

2.2 Portée générale

La page d'unité présente des informations directement liées à une unité anatomique spécifique, telle que définie dans la TAH (Terminologia Anatomica Humana) et identifiée par son identifiant unique officiel (UID). Des liens vers toutes les listes hiérarchiques contenant cette unité sont disponibles. D'autres pages basées sur les entités sont également accessibles.

La présentation d'une terminologie anatomique doit se fonder sur l'unité de connaissance la plus naturelle, correspondant au ressenti des utilisateurs occasionnels et permettant une compréhension immédiate du contenu du domaine. Cependant, cette affirmation ne doit pas occulter les connaissances approfondies, nécessairement présentes en arrière-plan et disponibles à la demande des utilisateurs souhaitant des informations précises et détaillées. Les unités de connaissance naturelles sont les unités anatomiques, à distinguer des entités anatomiques. Ces deux aspects doivent être traités en parallèle, et l'art d'une présentation soignée doit être mis en œuvre.

Une entité anatomique désigne toute partie du corps pouvant être isolée et représentée comme distincte des autres entités. Cependant, il ne fait aucun doute que certaines entités sont étroitement liées, comme l'humérus gauche

et l'humérus droit; la paire d'humérus est une troisième entité et l'humérus générique une quatrième. Plus de 60 % des entités de l'anatomie générale sont des paires. D'autres entités sont regroupées en ensembles. Par conséquent, l'unité naturelle de représentation est le groupe d'entités, que l'on appelle une unité. Il est important d'explicitier cet aspect de la terminologie.

La page d'unité est moins détaillée que la page d'entité et doit être la première à consulter, en utilisant les liens de navigation pour obtenir des informations complémentaires si nécessaire. La page d'unité est plus courte et plus simple: elle ne présente pas les informations linguistiques détaillées. De plus, les pages d'entités ne sont pas systématiquement disponibles vu leurs grands nombres et leurs redondances avec les pages d'unités.

Les informations pertinentes sur la page d'unité sont classées selon des catégories présentées dans les sections suivantes : les informations d'identification, les informations de navigation, les définitions, la hiérarchie partonomique et la hiérarchie taxonomique.

Cette page est axée sur le niveau de granularité de l'unité, qui constitue une division naturelle majeure d'une terminologie anatomique. Les autres niveaux de granularité – les listes, les entités et les mots – y sont simplement référencés, mais non développés.

Dans cette page, comme dans de nombreuses autres, la langue est triple: la langue principale, la langue subsidiaire et la langue d'interface. Elles peuvent être librement permutées parmi les langues disponibles: latin, anglais, français, espagnol, russe et d'autres langues à venir. Une sélection typique consiste à utiliser une langue moderne comme langue principale, le latin comme langue subsidiaire et la langue principale comme langue d'interface. L'inversion des langues principales et subsidiaires est fréquente.

La restitution explicite d'une terminologie anatomique moderne est assurée par la présentation de la page d'unité avec les deux hiérarchies de base. D'une part, la hiérarchie partonomique est l'approche privilégiée par les anatomistes, car elle tend à reproduire le paradigme de l'atlas d'anatomie. D'autre part, la hiérarchie taxonomique apporte un aspect formel à la terminologie, permettant la définition d'entités et d'unités.

2.3 Mise en page générale

La page d'unité est divisée en sept sections au maximum, selon le type des informations présentées. Toutes les sections ne sont pas obligatoires. La figure 2.1 montre un exemple avec cinq sections, dont trois ont été fermées. Ces sections sont les suivantes :

- Section Identification
- Section Navigation
- Section Définition
- Section Documentation
- Section Occurrences
- Section Partonomique

Terminologia Anatomica Humana
Page d'unité, langue principale: FR, subsidiaire: LA, interface: FR, travaux en cours

vestibule oral ⓘ

▼ IDENTIFICATION

Terme latin officiel	vestibulum oris
Terme officiel	vestibule oral ⓘ
Official FMA term	vestibule of mouth
Identificateur d'unité	TAH:U2279
Type d'unité	simple
Matérialité	immatériel

► NAVIGATION

▼ DÉFINITION TAXONOMIQUE

Définition taxonomique Le **vestibule oral** ⓘ est un division du cavité buccale ⓘ [[divisio](#) ⓘ] qui est la partie antérieure de la cavité orale formant l'espace entre les dents et les joues et les lèvres.

► PARTONOMIE

► TAXONOMIE

Date: 20.06.2025

FEDERATIVE INTERNATIONAL PROGRAMME FOR ANATOMICAL TERMINOLOGY Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

Figure 2.1: Structure d'une page d'unité en cinq sections (sur sept sections possibles), sur le *FR: vestibule oral*. Les sections Identification et Définition sont ouvertes. Les sections Navigation, Partonomie et Taxonomie sont présentes mais fermées. Les autres sections non visibles car absentes dans cet exemple sont la section Documentation et la section des occurrences.

- Section Taxonomique

La page d'unité, comme de nombreuses autres pages, est régie par le choix de la langue, visible dans la légende supérieure et modifiable aussi souvent que nécessaire. Trois langues sont actives : la langue principale, la langue auxiliaire et la langue de présentation. Les deux premières langues vernaculaires concernent le contenu et la dernière la présentation exclusivement.

Chaque section peut être ouverte ou fermée, comme indiqué par les icônes d'ouverture/fermeture à gauche de son titre. Il s'agit d'une fonctionnalité dynamique: tout clic sur l'icône active la section dans l'état inverse.

Toutes les sections de la page d'unité seront alors examinées tour à tour.



Icônes d'ouverture et fermeture de section

2.4 Section d'identification

Cette section est composée de six éléments ou lignes d'information permettant d'identifier et de référencer l'unité spécifiée pour cette page. Ces éléments sont visibles sur la figure 2.1.

Terme latin officiel: Chaque entité anatomique reçoit un terme officiel latin unique de la TAH. Ce terme est garanti unique dans sa forme étendue. En revanche, l'unicité d'une forme abrégée ne peut être garantie. Par exemple, *LA: lamina anterior* n'est pas unique, car il existe également *LA: lamina anterior*. La première entité concerne le *LA: fascia thoracolumbalis*, la seconde le *LA: gaine du muscle droit*. Les termes (et tous les autres termes de

cette page) sont marqués de l'icône universelle lorsqu'ils proviennent de la formule universelle.



Terme subsidiaire officiel: Le contenu de la page d'unité est présenté en deux langues: une langue principale et une langue subsidiaire, dont le latin. Cet élément est toujours présenté dans la langue non latine.

Tampons universels

Terme FMA: Le terme officiel du Modèle Fondamental de l'Anatomie (FMA), s'il a été saisi. Cette information est absente dans le cas contraire.

Identifiant d'unité UID: Il s'agit de l'identifiant unique des unités du TAH: un numéro séquentiel unique, aveugle et généré par ordinateur. C'est toujours un entier positif compris entre 1 et 24 999. *Aveugle* signifie que sa valeur est dénuée de signification.

L'identifiant unique initial de la version TA98, un code à 11 chiffres, a été abandonné et remplacé par cet identifiant. Les anciens codes à 11 chiffres ont été exclus en raison de leur caractère séquentiel, ce qui les rendait difficiles à utiliser après de multiples mises à jour. Pour des raisons historiques, les valeurs de 1 à 7444 ont été attribuées aux unités issues du TA98 (bien que cela soit contraire à l'anonymat des identifiants !). Cela signifie que les identifiants plus grands que 7444 désignent des unités nouvelles, non présentes dans la TA98. Cela garantit la continuité des identifiants depuis l'ouverture du site web de la TA98 en 2013.

Lorsque la TAH doit être référencé par des sources externes, le format recommandé est le préfixe *TAH:U* suivi de l'identifiant interne, U pour Unité. Par exemple : TAH:U2281 LA:*labia oris*. La mention de LA pour le latin est facultative.

En réalité, TA98 représente des unités et non des entités. En général, mais pas toujours, l'entité TA98 est l'entité générique dans la TAH. Cela signifie que les entités génériques ont un identifiant d'entité compris entre 1 et 24 999. Toutes les autres entités issues de TA98 ont un identifiant d'entité TID de 25 000 et plus. Les nouvelles entités génériques issues des révisions successives ont des valeurs comprises entre 7 445 et 24 999 et plus pour les entités non génériques. Le nombre final d'entités devrait être supérieur à 70 000. Voir aussi le *chapitre 03* de *La Terminologie Universelle* pour plus d'information sur les identifiants.

Type d'unité: Chaque entité appartient nécessairement à un type d'unité défini. Il existe 14 types documentés dans la figure 2.1. Le type d'entité influence la présentation du reste de cette page.

Matérialité: Une unité représente soit un objet *matériel* du domaine anatomique, soit un objet *immatériel* comme un volume, un espace, une surface, une ligne ou un point. Cet élément a la valeur *non physique* lorsque l'unité concerne un objet non physique.

2.5 Section Navigation

La section de navigation est illustrée dans la figure 2.2.

#	Valeur	Description
1	indéfini	type indéfini, normalement absent
2	unique	unité unique (1 entité)
3	paire	unité paire (4 entités)
4	ensemble pair	unité pset (5 entités)
5	ensemble	unité ensemble (2 entités)
6	référence	unité de référence utilisée pour la duplication d'une unité existante
7	supprimé	unité supprimée, qui a été antérieurement une entité publiée
8	lexical	unité lexicale utilisée pour renommer une unité existante
9	taxonomique	unité taxonomique limitée à une seule entité générique
10	transitoire	unité inutilisée en état d'attente temporaire
11	vocabulaire	unité vocabulaire comme destinataire des mots des langues
12	TA98 dupliqué	unité de référence pour TA98
13	interface	unité d'interface comme conteneur de textes pour le site web
14	ensemble mixte	unité ensemble mixte (2 entités)

Table 2.1: Les 14 types d'unités. Les types d'unités sont décrits en détails dans le *chapitre 05* de *La Terminologie Universelle*.

▼ NAVIGATION	
Lien vers l'unité	nerf cardiaque cervical supérieur (paire) ⓘ
Liens d'entité	générique: nerf cardiaque cervical supérieur ⓘ
Liens orientés entité	Page universelle Page de définition
External links	Gray 1918 TA98 FMA PubMed Wikipedia
Liens partonomiques	Niveau 2: division autonome Abrégé étendu Niveau 3: partie thoracolombaire Abrégé étendu Niveau 4: tronc sympathique (paire)
Liens taxonomiques	Niveau 2: rameau de nerf Abrégé étendu Niveau 3: rameau du ganglion paravertébral
Langage subsidiaire avec le latin	LA-EN EN LA-FR FR LA-ES ES
Language principal non Latin	EN-LA EN FR-LA FR ES-LA ES

Figure 2.2: Une section de navigation typique basée sur *nerf cardiaque cervical supérieur*. Ce sont 8 groupes de liens de navigation qui sont proposés.

La navigation vers d'autres pages depuis la page d'unité s'effectue via 8 groupes de liens différents, chacun proposant une ou plusieurs sélections possibles. Consultez le tableau 2.2 pour une brève description.

Les 8 groupes sont détaillés ci-après.

Lien vers l'unité : Chaque entité appartient à une unité d'un type d'unité spécifié. Ce lien est factice et correspond à la page de l'unité actuelle.

Lien d'entité générique : Certains types d'unités sont construits avec plusieurs entités, jusqu'à 5 entités. Une unité paire comporte 4 entités ; une unité ensemble comporte 5 entités ; une unité ensemble comporte 2 entités ; toutes les autres unités en comportent une. Le lien actuel mène à l'entité générique, d'où les autres entités sont accessibles.

Liens orientés entité : D'autres pages sont conçues autour d'une entité et sont disponibles dans différentes circonstances. Il s'agit de : la page universelle concernant le terme universel et sa traduction en différentes langues ; et la page de définition. Ces pages sont directement accessibles si elles existent.

Liens externes : Différents liens vers des sites Internet externes sont proposés et s'ouvrent directement sur une page correspondant à l'unité actuelle. Ces informations sont facultatives. Les auteurs de la terminologie considèrent ces sites Internet comme pertinents à l'échelle mondiale, mais n'expriment aucune garantie quant aux informations qui y sont contenues.

Les sites Internet référencés sont généralement accessibles à l'utilisateur, directement à partir de l'unité anatomique actuelle, qui sert de titre à la page de l'unité concernée. La meilleure correspondance est recherchée, mais peut parfois s'avérer insatisfaisante. En cas de correspondance inexacte, l'utilisateur est invité à parcourir le site Internet de son propre chef. Certaines pages référencées peuvent disparaître sans préavis; les auteurs de la *Terminologie* s'excusent pour ce désagrément.

Les sites Internet suivants sont susceptibles d'être proposés :

- **Gray Anatomy, édition de 1918 :** Ce lien conduit directement à la page de cet ouvrage traitant de l'unité actuelle. Il est évident que cette référence a valeur historique, mais que plus de cent ans d'évolution de la médecine ont pu parfois apporter des mises à jour considérables. Le lecteur en appréciera la nature.
(adresse : <https://archive.org/about/>).
- **Modèle Fondamental de l'Anatomie :** La hiérarchie taxonomique du modèle FMA est ouverte sur l'unité actuelle.
(adresse : <https://bioportal.bioontology.org/ontologies/FMA/?p=summary>).
- **PubMed :** Ce site Internet, développé par la Bibliothèque Nationale de Médecine aux USA, est la principale référence en matière de littérature biomédicale anglophone. L'accès se fait par le nom de l'unité en anglais, filtré pour les articles de revue. Une liste d'articles scientifiques pertinents est calculée et proposée.
(adresse : <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/>).

- **KenHub** : Ce site Internet est une plateforme d'apprentissage sur des sujets médicaux, basée à Berlin et au Colorado, en grande partie en accès libre.
(adresse : <https://www.kenhub.com/en/library/anatomy/>).
- **Terminologia Anatomica 1998** : Le site Internet TA98 (2013) est ouvert sur une page représentant l'unité concernée.
(adresse : <https://ifaa.unifr.ch/Public/EntryPage/HomePublicNew.html>).
- **Wikipedia** : Ce site Internet est ouvert lorsqu'un article est spécifiquement consacré à l'unité concernée.
(adresse : https://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page).
- **Radiopedia** : Ce site Internet est accessible lorsqu'un article est spécifiquement consacré à l'unité concernée.
(adresse : <https://radiopaedia.org>).
- **ScienceDirect** : Ce site Internet est accessible lorsqu'un article est spécifiquement consacré à l'unité concernée.
(adresse : <https://www.sciencedirect.com>).
- **YouTube** : Ce site Internet propose des vidéos sur des sujets anatomiques, plus souvent destinées au grand public qu'au cercle des experts.
(adresse : <https://www.youtube.com/>).
- **AnatoNomina** : Ce site Internet présente de nombreux dessins étiquetés avec l'édition TA98.
(adresse : <http://www.terminologia-anatomica.org/en/>).
- **Neurochirurgie opératoire** : Ce site Internet propose différentes présentations de sites anatomiques, sous forme de documents ou de vidéos.
(adresse : <https://operativeneurosurgery.com/>).
- **Whonamedit** : Ce site Internet des éponymes, avec des milliers de références, est disponible pour les unités anatomiques également connues sous un éponyme.
(adresse : <https://www.whonamedit.com>).
- **IMAIOS** : Ce site Internet n'est accessible que partiellement et gratuitement. C'est le site Internet le plus détaillé sur la terminologie anatomique, disponible en au moins 10 langues, avec une bonne correspondance avec TA98.
(adresse : <https://www.imaios.com/en>).

La politique des auteurs de cette terminologie est de proposer des sites Internet alternatifs offrant généralement des informations scientifiques précieuses dans le domaine de l'anatomie. Cependant, les auteurs de cette terminologie ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des contenus affichés ou absents. La liste des références possibles n'est pas exhaustive, mais se limite généralement à des sites Internet en accès libre, sans publicité ou avec une quantité raisonnable de publicité.

Liens partonomiques : L'entité présente peut faire partie de différentes listes partonomiques de différents niveaux, de 1 à 4. Tous les niveaux n'existent pas nécessairement pour toutes les entités, cela dépend de la taille du

#	Groupe	Description
1	unité	vers l'unité présente (absente sur une page d'unité)
2	entité	vers les entités constituant l'unité présente
3	entité latérale	vers les membres gauche et droit d'une unité paire
4	page relative à l'unité	vers toute autre page basée sur cette unité
5	site Internet externe	vers tout site Internet pertinent basé sur cette unité
6	partonomie	vers les listes partonomiques de niveau supérieur contenant cette unité
7	taxonomie	vers les listes taxonomiques de niveau supérieur contenant cette unité
8	subsidaire	vers une autre langue subsidiaire avec interface en anglais
9	présentation	vers une autre langue d'interface

Table 2.2: Les types de liens vers d'autres pages à partir de la page d'unité.

système anatomique auquel appartient l'entité. À chaque niveau (sauf le niveau 4), la liste partonomique peut se présenter sous deux formes : une liste courte avec des sous-niveaux non développés ou une liste étendue. Des sélections correspondantes sont proposées.

Liens taxonomiques : L'entité présente peut faire partie de différentes listes taxonomiques de différents niveaux, de 1 à 4. Tous les niveaux n'existent pas nécessairement pour toutes les entités, cela dépend de la taille de la section de la taxonomie à laquelle appartient l'entité. À chaque niveau (sauf le niveau 4), la liste partonomique peut se présenter sous deux formes : une liste courte avec des sous-niveaux non développés ou une liste étendue. Des sélections correspondantes sont proposées.

Languae subsidiaire avec le latin : Cette sélection définit la langue subsidiaire avec le latin comme langue principale et l'anglais comme langue de présentation.

Languae principal non latin : Cette sélection définit simultanément la langue principale et la langue de présentation. La langue auxiliaire est le latin. Cette sélection permet d'accéder aux présentations dans des langues éventuellement différentes de l'anglais.

Tous les liens sont définis lors de la création de la page. Cela ne garantit pas qu'ils seront satisfaits lorsque l'utilisateur les sélectionne. Nous veillerons à maintenir le site Internet avec un maximum de liens satisfaits, mais les mises à jour et les tâches de maintenance peuvent entraîner l'absence de liens.

2.6 Section Définition

Dans la figure 2.3, nous avons construit un assemblage de quatre sections de définition différentes afin de montrer le processus de traduction lorsque la langue de présentation est modifiée.

Cette section affiche la définition taxonomique d'une unité. La langue est la langue principale si elle n'est pas le latin, sous réserve qu'une traduction ait été validée. Si la langue principale est le latin, l'anglais est utilisé pour la définition. En l'absence de traduction dans la langue spécifiée, l'anglais est sélectionné par défaut. En l'absence de définition, cette section n'est pas affichée.

▼ TAXONOMIC DEFINITION	
Taxonomic definition	An ansa subclavia is a branch of middle cervical ganglion [ramus ganglii cervicalis medii] which forms a loop around the subclavian artery [arteria subclavia] which connects the middle cervical ganglion [ganglion cervicale medium] and cervicothoracic ganglion [ganglion cervicothoracicum].
▼ DÉFINITION TAXONOMIQUE	
Définition taxonomique	Une anse subclavière est un rameau du ganglion cervical moyen [ramus ganglii cervicalis medii] qui forme une boucle autour de l'artère subclavière [arteria subclavia] qui connecte le ganglion cervical moyen [ganglion cervicale medium] et le ganglion cervicothoracique [ganglion cervicothoracicum].
▼ DEFINICIÓN TAXONÓMICA	
Definición taxonómica	Una asa subclavicular es una rama del ganglio cervical medio [ramus ganglii cervicalis medii] que forma un bucle alrededor de la arteria subclavia [arteria subclavia] que conecta el ganglio cervical medio [ganglion cervicale medium] y el ganglio cervicotórácico [ganglion cervicothoracicum].
▼ ТАКСОНОМИЧЕСКОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ	
таксономическое определение	субключичная петля - это ветвь среднего шейного узла [ramus ganglii cervicalis medii] который образует петлю вокруг подключичной артерии [arteria subclavia], которая соединяет средний шейный узел [ganglion cervicale medium] и шейно-грудной узел [ganglion cervicothoracicum].

Figure 2.3: Un assemblage de quatre sections de définition en quatre langues modernes pour l'*ansa subclavia*. Comme le montre la taxonomie, le père taxonomique *LA:ramus ganglii cervicalis medii* est utilisé pour préparer le genus de la définition.

Une définition taxonomique repose sur le principe du *genus et differentia*, initialement énoncé par Aristote. La définition se compose d'une partie gauche basée sur le genus ou le père taxonomique, et d'une partie droite basée sur les différenciations. La partie genus est générée automatiquement à partir de la taxonomie. La partie differentia est spécifiée sous la forme d'un texte libre, court et précis, décrivant les différenciations, sans inclure des propriétés superflues. Pour plus de détails sur la génération des définitions, voir le *chapter 14*.

La traduction du texte de differentia est assurée par les auteurs de la terminologie, à l'aide d'un outil de traduction (Google Translate). La version source des définitions pour toutes les langues est la version française. Ce processus est largement automatisé, ce qui garantit une présentation strictement similaire dans toutes les langues vernaculaires. Néanmoins, ces textes doivent être validés par un locuteur natif de la langue. Avant cela, des erreurs de traduction seraient probablement présentes.

Le texte d'une définition est régulièrement entrecoupé d'hyperliens vers d'autres pages d'unités, lorsque la définition mentionne d'autres unités. L'hyperlien inclut également le terme latin principal de cette unité. Les hyperliens sont visibles en bleu sur la figure 2.3.

2.7 Section Documentation

La section documentation, facultative sur la page d'unité, fournit des informations sur l'unité spécifiée. Ces informations sont généralement structurées en plusieurs paragraphes, selon les besoins. Une telle section est visible pour *LA:regiones corporis humani*.

[Terminologia Anatomica Humana](#)
Unit page, primary language: LA, subsidiary: EN, interface: EN, work in progress

nomen falx ⓘ

💡

▼ IDENTIFICATION

Official Latin term	nomen falx ⓘ
Official subsidiary term	falx word ⓘ
Unit identifier	TAH:U12304
Unit type	vocabulary
Materiality	non physical entity

► NAVIGATION

▼ OCCURRENCES

Vocabulary for 12304	nomen falx ⓘ
By noun	falx
1893/NFMB pair	falx inguinalis ⓘ
5095/NFMB single	falx cerebri ⓘ
5098/NFMB single	falx cerebelli ⓘ (falx cerebellaris ⓘ)
9036/NFMB pair	plexus venosus falcis cerebri ⓘ
by apposition	falx
12304/MFMB voc	nomen falx ⓘ
By adjective	falciformis
1523/AFMB pair	processus falciformis ⓘ
2158/AFMB pair	margo falciformis ⓘ
3481/AFMB single	ligamentum falciforme ⓘ
Number of occurrences	8 items

▼ TAXONOMY

FMA:62955	• res anatomica ⓘ
FMA:67115	• res nonphysica ⓘ
TAH11439	• nomen rei anatomicae ⓘ
TAH12009	• nomen rei corporeae ⓘ
TAH:G12304	• nomen falx ⓘ

Date: 20.08.2025

FEDERATIVE INTERNATIONAL PROGRAMME FOR ANATOMICAL TERMINOLOGY Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

Figure 2.4: Une section d'occurrences typique basée sur ^{LA}:*nomen falx* avec 8 occurrences. La section taxonomie montre que le mot présent est classé comme membre d'un groupe d'entités matérielles. De nombreux groupes sont définis selon des critères anatomiques ou l'appartenance à un chapitre spécifique de la *Terminologia Anatomica*.

2.8 Section des occurrences

Cette section n'existe que pour les unités de vocabulaire. Cette section n'existe actuellement que pour la langue principale latin avec l'anglais en langue subsidiaire. Cette section répertorie toutes les occurrences du mot documenté dans cette unité, dans toute la terminologie. Une section d'occurrences est présentée dans la figure 2.4.

Dans sa forme la plus simple et la plus fréquente, une unité de vocabulaire est une entité non physique classée dans une entité taxonomique représentant une catégorie de mots selon certains critères. Cependant, dans certains cas, elle est issue d'une autre unité de vocabulaire, utilisant plus ou moins les mêmes mots, mais avec un sens différent. La présentation est plus complexe dans ce dernier cas. Dans l'exemple ci-dessus, nous avons la forme la plus simple.

Les occurrences d'une même unité de vocabulaire sont présentées en quatre

parties. Premièrement, par nom, mais uniquement lorsqu'un nom est présent pour cette unité. Deuxièmement, par apposition. Troisièmement, par adjectif, mais uniquement lorsqu'un adjectif est présent pour cette unité. Quatrièmement, par préfixe, mais uniquement lorsqu'un préfixe est présent pour cette unité. Cinquièmement, comme artifice temporaire, comme vocabulaire par chaîne: cela signifie une recherche d'occurrences dans une partie de la terminologie où les formules universelles ne sont pas encore implémentées. Inversement, la recherche d'occurrences pour les quatre premières parties est effectuée sur les formules universelles. Le nombre total d'occurrences trouvées et affichées est indiqué en bas de la liste.

Dans l'implémentation actuelle, la recherche d'occurrences est effectuée uniquement sur les formules et les termes latins. Les résultats sont également affichés uniquement avec les termes latins. Quels que soient les critères de recherche, les résultats pourraient être affichés dans les différentes langues de la \mathbf{T}_{logie} , mais cette fonctionnalité n'est pas encore implémentée.

Lorsque la recherche est basée sur les formules universelles, le résultat est attendu sans erreur, car chaque formule contient explicitement l'identifiant du mot recherché, dans sa partie fondamentale ou dans l'une de ses extensions. Lorsque la recherche est effectuée sur les termes eux-mêmes, la partie gauche invariante la plus longue du mot recherché est utilisée, mais elle peut parfois correspondre à d'autres mots !

Chaque élément de la liste d'occurrences est affiché sur deux colonnes. La colonne de gauche contient un lien hypertexte vers la page de l'unité correspondante de l'entité mentionnée, immédiatement activable, ainsi que le type d'unité. En particulier, les unités taxonomiques sont visibles, mais n'existaient pas dans la version TA98 précédente. La colonne de droite contient le terme correspondant, lorsque le mot recherché a été trouvé, ainsi que le terme principal lorsqu'il est différent.

La liste des occurrences peut être très longue pour certains mots courants, comme *muscle* ou *artère*, et peut-être limitée par un paramètre d'implémentation. Il est impossible d'obtenir la liste complète dans ce cas.

Lorsque l'unité de vocabulaire concerne un mot ayant des significations différentes, ou du moins des contextes différents, il s'agit de l'ancêtre taxonomique d'une ou plusieurs unités de vocabulaire alternatives. Ceci s'explique facilement par l'exemple de $LA:nomen\ corona$. On y voit qu'il existe un sens général représenté par le nom *corona* et l'adjectif *coronalis*. Cependant, deux significations spécifiques sont importantes et visibles dans la terminologie. La première signification est $LA:nomen\ corona\ dentis$, qui concerne les couronnes dentaires, utilisant le même nom et le même adjectif. La deuxième signification est $LA:nomen\ coronarius\ cordis$, qui concerne exclusivement les artères coronaires, utilisant un adjectif différent, *coronarius*. L'unité supérieure présente toutes les occurrences de toutes les significations spécifiques. Cependant, les unités dépendantes peuvent également être visualisées séparément.

2.9 Section Partomomie

Une section partonomique est présentée sur la figure 2.5. Cette présentation repose sur une unité déclenchante le $FR:tronc\ sympathique$ en position la plus à gauche. Au-dessus sont listés les ancêtres directs et en dessous les enfants, selon

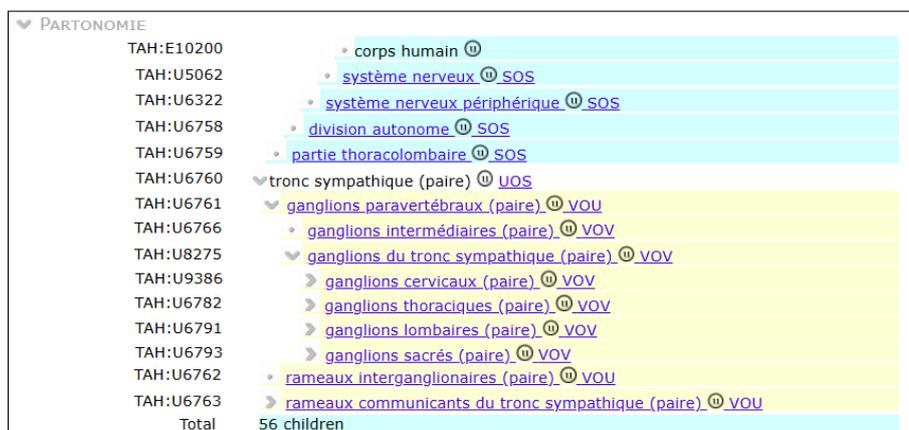


Figure 2.5: Une section de partonomie typique basée sur *FR:tronc sympathique* avec 5 ancêtres et 56 enfants, dont seulement 9 sont visibles, les autres étant visibles par action de l'utilisateur.

la hiérarchie partonomique, tous étant en retrait à droite de l'unité déclenchante. Chaque unité affichée étant la descendante d'une autre unité, le lien de parenté avec ce parent est indiqué sous forme d'acronyme à droite de chaque terme.

Cette section présente la hiérarchie partonomique du TAH au-dessus et en dessous de l'unité de déclenchement sélectionnée pour cette page. Cela signifie que chaque unité TAH occupe une position (et une seule) dans l'arbre TAH sous *LA:corpus humanum*. Les aspects détaillés de cette hiérarchie sont détaillés dans la documentation générale.

La partonomie est présentée avec l'unité déclenchante à l'extrême gauche. À partir de là, les niveaux supérieurs (les ancêtres) et inférieurs (les enfants) de la hiérarchie sont présentés avec des indentations successives. Le nombre d'ancêtres n'est pas limité (jusqu'au sommet de la hiérarchie), mais ils ne sont pas tous visibles, limité à 20 par un paramètre d'installation. Le nombre d'enfants n'est pas limité (jusqu'à l'ensemble de la TAH) en théorie, mais est limité à 200 par un paramètre d'installation en pratique. En cas de nombre d'enfants trop élevé, seule la première génération d'enfants est listée, ainsi que le nombre d'unités non listées.

Les enfants peuvent ne pas être nécessairement visibles et l'utilisateur doit ouvrir la hiérarchie à l'aide des icônes d'ouverture/fermeture situées à gauche des termes.

Cette présentation de la partonomie n'est pas exhaustive: tous les membres gauches et droits des paires sont simplement ignorés, afin d'éviter des présentations trop longues. Dans l'exemple ci-dessus, nous aurions pu placer immédiatement sous *FR:tronc sympathique (paire)* les deux entrées *FR:tronc sympathique gauche* et *FR:tronc sympathique droit*.

Chaque unité est préfixée dans une colonne de gauche par son UID.

Le nom de l'unité affichée est une forme simplifiée du terme officiel plutôt que son nom formel: les unités paires sont présentées par leur terme générateur, suivi du mot paire entre parenthèses. Exemple : le nom formel de la paire d'humérus est *paire d'humérus* et est remplacé par *humérus (paire)*. Les unités d'ensemble sont présentées par leur terme générateur au pluriel. Ceci est vrai



dans toutes les langues.

À droite du nom de l'unité est affiché un acronyme désignant la relation de l'unité présente avec son père partonomique. Chaque acronyme est porteur d'un hyperlien vers une page descriptive de cette relation (provisoirement sur la sélection latin/anglais uniquement). Ces acronymes sont documentés ailleurs dans le *chapter 13* de *La Terminologie Universelle* sur la partonomie.

Le terme de la langue subsidiaire est visible sous forme de bulles. Lorsque vous déplacez le pointeur de la souris sur le terme, la bulle apparaît après un court instant. De plus, la bulle contient un court texte explicatif sur la relation avec l'unité père partonomique.

Les noms d'unité affichés servent d'hyperliens vers les pages d'unité correspondantes.

2.10 Section Taxonomie

Cette section est basée sur la taxonomie du FMA (Modèle Fondamental de l'Anatomie) telle que développée par le Groupe d'Informatique Structurale de l'Université de Washington, à Seattle, aux États-Unis. Cette taxonomie est la base de la taxonomie qui soutend la \mathbf{T}_{logie} .

Une section de taxonomie type est illustrée dans la figure 2.6.

La taxonomie FMA adaptée est basée sur la publication originale de la FMA, mais des modifications et des mises à jour ont été nécessaires en raison de divergences de points de vue reconnues entre le groupe FMA et le groupe FIPAT. Ces divergences s'expliquent également par le fait que les récents ajouts terminologiques apportés par la FIPAT n'ont pas nécessairement été suivis par la FMA. Ces différences ont été limitées autant que possible, et leur nombre est inférieur à quelques pourcents de l'ensemble. Les liens hypertexte vers la FMA permettent de se forger sa propre opinion sur ces différences. Voir également la section suivante concernant les points saillants des modifications par couleur d'arrière-plan.

Toutes les différences ont été soigneusement documentées, à l'aide des couleurs d'arrière-plan de cette section. Une brève aide sur les couleurs utilisées est disponible lorsque vous positionnez le curseur sur le texte correspondant, sur la première ligne de la section. Cette fonctionnalité n'est visible que sur les pages d'entités.

La taxonomie est présentée avec l'unité actuelle à l'extrême gauche. À partir de là, les niveaux supérieurs et inférieurs de la hiérarchie sont présentés avec des indentations successives. Le nombre d'ancêtres est limité (jusqu'à 20) et ils sont tous visibles. Le nombre d'enfants n'est théoriquement pas limité (jusqu'à la totalité de la TAH), mais est limité en pratique par un paramètre d'installation. En cas de nombre d'enfants trop élevé, seule la première génération d'enfants est listée, ainsi que le nombre d'unités non répertoriées.

Le nom affiché de l'unité est le terme privilégié dans la langue principale. La langue subsidiaire est visible sous forme de bulles. Le nom affiché sert de lien hypertexte vers la page de l'unité correspondante.

Chaque unité est préfixée dans la colonne de gauche par son numéro d'identification, soit TAH, soit FMA. Lorsque les deux sont présents, le FMA est sélectionné et l'autre est affiché dans une bulle. De plus, tout identifiant FMA constitue un lien

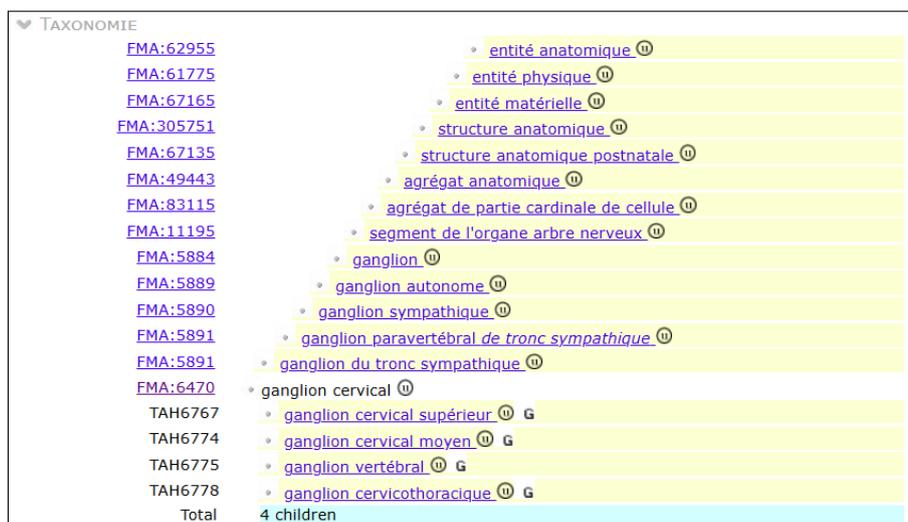


Figure 2.6: Une section de taxonomie typique basée sur [FR: ganglions cervicaux](#).

hypertexte vers son site web. Cela donne un accès direct à une représentation source de cette terminologie.

2.11 Historique de la taxonomie

Comme expliqué précédemment, la taxonomie est essentiellement celle de la FMA. Cependant, certaines modifications sont nécessaires pour deux raisons :

- 1) de nouvelles entités ont été ajoutées à la terminologie et les mises à jour correspondantes n'ont pas (encore) été effectuées dans la FMA;
- 2) des points de vue divergents sur certains aspects de la FMA.

Les auteurs de la TAH souhaitent clairement limiter les modifications au strict minimum et maintenir une large compatibilité avec la FMA. Cependant, certaines modifications sont nécessaires. En particulier, la présentation de la substance blanche est jugée insuffisante dans la FMA originale, et une évolution considérable a eu lieu dans ce sous-domaine depuis la publication de la FMA. Un autre point concerne la taxonomie des neurones, bien plus vaste qu'elle ne l'était initialement, nécessitant un rafraîchissement.

Afin de gérer en toute sécurité les modifications apportées à la taxonomie, un système de couleurs d'arrière-plan a été mis en place dans la présentation taxonomique des pages d'unité. Quatre couleurs ont été sélectionnées, chacune exprimant un message différent concernant l'entité sélectionnée. Voir la figure 2.7 pour un exemple. Elles sont présentées ci-après :

Rose pour entité modifiée : L'entité actuelle a été modifiée comme indiqué par les chemins de couleur bleu clair et gris.

Bleu clair pour nouveau chemin : Le nouveau chemin de l'entité modifiée.

Gris pour ancien chemin : L'ancien chemin de l'entité modifiée, terminé en haut par l'entité de jonction permettant de sauter dans la hiérarchie.

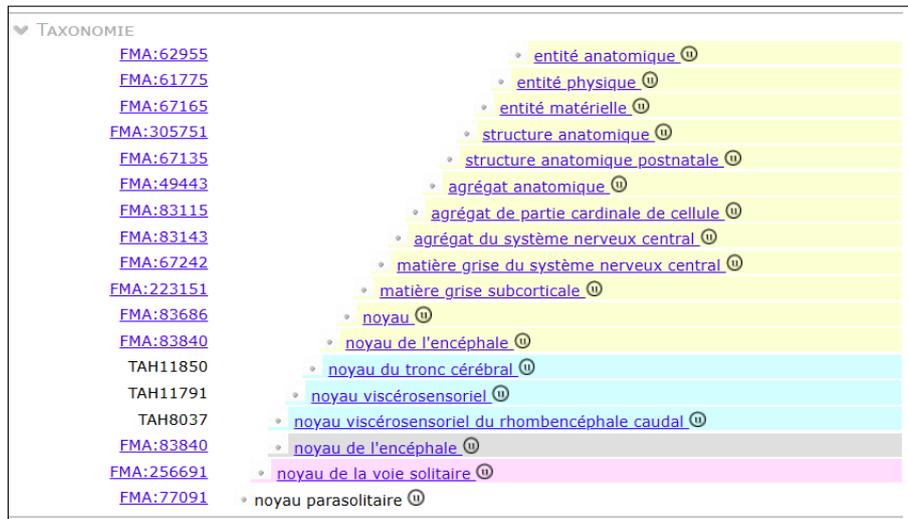


Figure 2.7: Une section de taxonomie modifiée basée sur le *FR: noyau parasolitaire*.

Jaune : Les termes en latin sont généralement surlignés avec cette couleur.

En effet, la nouvelle taxonomie est lisible en ignorant les entités grises. Une comparaison immédiate avec l'ancien chemin est possible. Remarque : les nouvelles entités en bleu clair ne font pas référence à FMA dans la colonne de gauche, car elles n'y existent pas.

2.12 Journal des mises à jour

20 Aug 2025 Création de ce document à partir de la version anglaise. Cette version française devient la version source de référence

2.13 Crédits

Ce document fait partie du système d'aide du site Internet Terminologia Anatomica Humana. Il exprime la vision des auteurs de la terminologie quant à son contenu et à sa présentation. Bien qu'il soit aussi exact que possible, proche de la réalité de la base de données terminologique et du logiciel qui l'accompagne, des approximations, des erreurs et des ambiguïtés sont possibles et doivent être considérées comme indépendantes de leur volonté et de leurs intentions.

Tout commentaire concernant le contenu du site web et sa présentation est le bienvenu. Une réponse appropriée sera apportée le cas échéant.

URL authentique de ce fichier:

<https://ifaa.unifr.ch/Public/TNAEntryPage/help/HelpUnitPageFR.pdf>